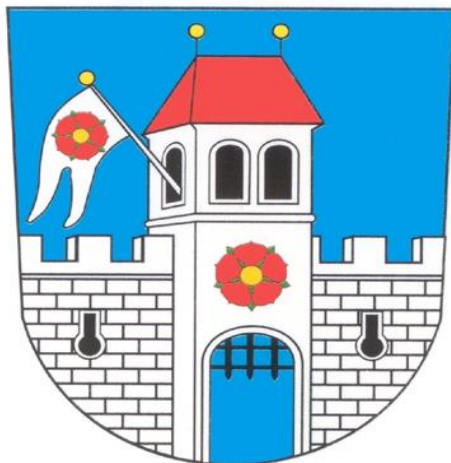


# Město Borovany



## POVODŇOVÝ PLÁN MĚSTA BORO VANY

OKRES: ČESKÉ BUDĚJOVICE

18. 11. 2015

## A.Věcná část

Povodňová ochrana měst a obcí je prováděna na základě zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů.

Dle ust. § 102 odst. 2 písm. h) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a dále pak v souladu s ust. § 78 odst. 1 vodního zákona, zřizuje rada města Borovany Povodňovou komisi, která zajišťuje provádění opatření na ochranu před povodněmi.

### 1. Charakteristika území a ohrožení obce:

Město Borovany spravuje tato katastrální území: Borovany, Hluboká u Borovan, Vrcov, Dvůrec u Třebče, Třebeč, Trocnov, Radostice u Trocnova. Většina správního území povodněmi ohrožena není, s výjimkou těchto lokalit:

#### **1.1. Řeka Stropnice**

- Třebeč ➤ Brouskův mlýn a Peškův mlýn, ohroženy při vylití řeky Stropnice
- Borovany ➤ Borovanský mlýn, ohrožen při vylití řeky Stropnice
- usazovací nádrže čističky odpadních vod, při vylití řeky Stropnice
- 12 rekreačních chat, ohroženy při vylití řeky Stropnice
- Radostice u Trocnova ➤ samota u Štroblů st p. č. 58, ohrožena při vylití řeky Stropnice

#### **1.2. Rybník Kuchyňka**

- Hluboká u Borovan ➤ chatová oblast pod hrází rybníka Kuchyňka, ohrožena při přelivu hráze rybníka Kuchyňka

#### **1.3. Další území**

Ostatní části území jsou dle konfigurace terénu a velikosti povodí ohroženy zpravidla přívalovými, případně dlouhotrvajícími dešti, zejména:

- Třebeč ➤ náves, nejvíce dům č. p. 60
- Radostice ➤ náves
- Vrcov ➤ domy při východní komunikaci, náves
- Borovany ➤ jižní část města

### 2. Rozhodné stavy povodňové aktivity

#### **2.1. Řeka Stropnice**

	<b>1. stupeň – bdělost</b>	<b>2. stupeň – pohotovost</b>	<b>3. stupeň – ohrožení</b>
<b>výška hladiny v cm</b>	180	210	260
<b>průtok v m<sup>3</sup>/s</b>	9,90	12,4	17,3

Na levém břehu řeky Stropnice na pilíři kamenného mostu je vodoznak, ze kterého je možno vizuálně odečítat výšku hladiny (příloha). Na stejném místě je i automatické snímání, které aktuální výšku hladiny přenáší mimo jiné na dispečink Povodí Vltava.

## 2.2. Rybník Kuchyňka a další území

- 1. stupeň – bdělost ➤ při dlouhodobých deštích
- 2. stupeň – pohotovost ➤ při déletrvajících vydatných deštích nebo přívalových deštích
- 3. stupeň – ohrožení ➤ při dlouhodobých vydatných deštích a déletrvajících intenzivních přívalových deštích, dále se vyhláší při bezprostředním nebezpečí nebo vzniku škod většího rozsahu, ohrožení životů a majetku v záplavovém území

## 3. Vodohospodářská díla:

Rybník Kuchyňka v k. ú. Hluboká u Borovan

## 4. Seznam ohrožených míst objektů povodní:

### 4.1. Řeka Stropnice

- dům č. p. 24 Třebeč – Brouskův mlýn (vlastník: J.Hrmo, tel.: 602 262 008)
- dům č. p. 22 Třebeč – Peškův mlýn (vlastník: R. Štojdlová, tel.: 606 893 351)
- usazovací nádrže čističky odpadních vod Borovany – Čevak tel.: 602 421 814 (Pavel Božák)
- 11 rekreačních chat na levém břehu a 1 chata na pravém břehu Stropnice v Borovanech (příloha)
- Penzion Borovanský mlýn (vlastník David Stibor, tel. 604 943 068)
- dům č. p. 31 Radostice – U Štroblů (vlastník: Jana Němcová, tel. 608 842 088)
- louky v okolí řeky Stropnice (nájemce: ZOD Borovany, Ing. Kořínek, tel. 602 204 498)

### 4.2. Rybník Kuchyňka

- 18 rekreačních chat pod hrází rybníka Kuchyňka (příloha)

### 4.3. Další objekty a území

- |           |  |
|-----------|--|
| Třebeč    | ➤ náves – dům č. p. 60                 |
| Radostice | ➤ náves                                |
| Vrcov     | ➤ náves a domy při východní komunikaci |
| Borovany  | ➤ jižní část města                     |

## B.Organizační část

Povodňového plánu města Borovany

### 1. Okamžité úkoly povodňové komise při vyhlášení jednotlivých stupňů povodňové aktivity:

**1.1. První stupeň – bdělost:** nevyhláší se, nastává i při vydání výstražné zprávy od ČHMU

*Opatření (provádějí zpravidla zaměstnanci městského úřadu):*

- provádí zpravidla zaměstnanci městského úřadu
- příprava a zahájení činnosti hlásné a hlídkové povodňové služby
- povodňové prohlídky zátopových území
- příprava účastníků povodňové ochrany

## 1.2. Druhý stupeň – pohotovost:

### Opatření:

- aktivizují se povodňové orgány a další účastníci ochrany před povodněmi
- hlásná služba pravidelně podává zprávy o stavu vody v ohrožených lokalitách starostovi (předsedovi komise) a informuje majitele ohrožených objektů uvedených v části A.4. telefonicky nebo jiným vhodným způsobem
- uvádějí se do pohotovosti prostředky na zabezpečovací práce
- provádějí se opatření ke zmírnění průběhu povodně

§ 73 odst.2) zákona č. 254/2001 Sb.

*Hlásná povodňová služba zabezpečuje informace povodňovým orgánům pro varování obyvatelstva v místě očekávané povodně a v místech ležících níže na vodním toku, informuje povodňové orgány a účastníky ochrany před povodněmi o vývoji povodňové situace a předává zprávy a hlášení potřebná k jejímu vyhodnocování a k řízení opatření na ochranu před povodněmi.*

## 1.3. Třetí stupeň – ohrožení:

### Opatření:

- řízení ovlivňování odtokových poměrů (propustnost mostků)
- povodňové záchranné práce, příprava na evakuaci osob z ohrožených lokalit a podle potřeby evakuace
- péče o evakuované obyvatelstvo
- zachraňování majetku a jeho přemístění mimo ohrožené území
- zabezpečení náhradních funkcí a služeb v území zasaženém povodní

## 2. Další úkoly povodňové komise

- provádí prohlídky po povodni
- vede povodňovou knihu

## 3. Povodňové orgány, spojení

### 3.1. Povodňová komise města Borovany:

tel.: 387 001 345

E-mail: [sekretariat@borovany-cb.cz](mailto:sekretariat@borovany-cb.cz)

Funkce	Jméno	Adresa (E-mail)	Telefon
předseda komise – starosta města	Ing. Petr Jenkner	Vrcov 91, 373 12 Borovany starosta@borovany-cb.cz	602 438 347
místopředseda komise – místostarosta	PhDr. Stanislav Malík	Borovany 373 12, Okružní 384 místostarosta@borovany-cb.cz	602 162 998
tajemník MěÚ	Mgr. Jana Timmermansová	České Budějovice 374 01, Fr. Hrubína 985/5 tajemnik@borovany-cb.cz	725 032 552
technik správy majetku	Petr Bušta	České Budějovice 370 01, Průběžná 44 spravamajetku@borovany-cb.cz	725 032 553

technik správy majetku	Pavel Matuška	Borovany 373 12, Hlubocká 603 technik@borovany-cb.cz	725 032 554
vedoucí investic a technické správy	Ing. Jaroslav Havel	Ledenice 373 11, Dr. Stejskala 158 investice@borovany-cb.cz	739 532 521
velitel zásahové jednotky JPO III	Čestmír Cvach	Borovany 373 12, Vodárenská 424	723 015 780
Český rybářský svaz	Jaroslav Sumerauer	Borovany 373 12, Polní 497	723 537 175
ředitel základní školy	Mgr. Luboš Laczko	Borovany 373 12, Nádražní 178 zsborovany@zsbo.cz	607 873 327
předseda osadního výboru	Josef Sova	Borovany 373 12, Vrcov 31	774 777 000
předseda osadního výboru	Jan Tomek	Borovany 373 12, Třebeč 10	605 321 624
předseda osadního výboru	Ing. Bohumil Vacek	Borovany 373 12, Radostice 91	725 036 503
předseda osadního výboru	Bc. Lenka Brožová	Borovany 373 12, Hluboká u Borovan 120	606 288 338

Komisi řídí její předseda, resp. její místopředseda. V nepřítomnosti předsedy či místopředsedy a je-li je to naléhavé, je pověřen řídit komisi tajemník městského úřadu. Předsedové osadních výborů se stávají aktivními členy povodňové komise v případě, že bude vyhlášen druhý nebo třetí stupeň povodňové aktivity v jejich katastrálním území nebo v případě potřeby na základě povolání předsedou povodňové komise nebo na základě jejich vlastního vyžádání.

### 3.2. Hlásná a hlídková služba

**Jméno**

Pavel Matuška

**Adresa**

Borovany 373 12, Hlubocká 603

**Telefon**

725 032 554

### 3.3. Rada Města Borovany

<b>Funkce</b>	<b>Jméno</b>	<b>Adresa</b>	<b>Telefon</b>
starosta	Ing. Petr Jenkner	Borovany 373 12, Vrcov 91	602 438 347
místostarosta	PhDr. Stanislav Malík	Borovany 373 12, Okružní 384	602 162 998
člen rady	Mgr. Václav Doležal	Borovany 373 12, Hluboká u Borovan 52	774 130 122
člen rady	Mgr. Karel Macht	Borovany 373 12, Luční 268	602 442 560
člen rady	MUDr. Miroslav Verner	Borovany 373 12, Vodárenská 618	607 854 649

### 3.4. Nadřízená komise obce s rozšířenou působností – Trhové Sviny

Je uvedena v příloze.

### 3.5. Spojení na další účastníky povodňové služby

<b>Organizace</b>	<b>Adresa</b>	<b>Telefon</b>
Hasiči – zásahová jednotka města Borovany – JPO III	Vodárenská ul.	723 015 780 (734 681 773 je aktivní pouze při výjezdu)
Hasičský záchranný sbor	Nádražní ul., ČB	150, 387 005 111 950 230 111
Povodí Vltavy, s. p. Závod Horní Vltava	Litvínovická 5, ČB	387 683 111
Krajská hygienická stanice	Na Sadech 25, ČB	387 712 111
Bezpečnostní rada	MěÚ T. Sviny Žižkovo nám. 32	386 301 442 602 447 184
Skladovací a opravárenské Zařízení HZS ČR (učiliště požární ochrany)	Vodárenská 471 Borovany	950 220 111

### 3.6. Správci vybraných vodních toků a děl

<b>Název v. toku – v. díla</b>	<b>Vlastník /Správce</b>	<b>Adresa</b>	<b>Telefon</b>
Řeka Stropnice Rybník Kuchyňka	Povodí Vltavy, s. p. Rybářství Třeboň	Litvínovická 5, ČB Táboritská 801	387 683 111 384 701 510

### 3.7. Telefonní spojení na ostatní vodohospodářské orgány povodí

Povodí Vltavy-VH dispečink	387 203 609
Provozní úsek Malše (sídlo na VD Římov)	387 987 241

### 3.8. Telefonní spojení na ČHMU oddělení a meteorologie a hydrologie

#### Český hydrometeorologický ústav

Na Šabatce 2050/17  
143 06 Praha 412 - Komořany

ústředna: +420 244 03 1111  
fax - podatelna: +420 241 760 689

e-mail: [chmi@chmi.cz](mailto:chmi@chmi.cz)

identifikátor datové schránky: e37djs6

## Řízení a správa pobočky ČHMÚ České Budějovice

Jméno	Útvar	Telefon	Fax	e-mail
Pavel Polcar, Ing. <i>ředitel pobočky</i>	Řízení a správa pobočky České Budějovice	+420 386 102 242 +420 386 460 392		polcar@chmi.cz
Pavel Bednář <i>zaměstnanec ČHMÚ</i>	Řízení a správa pobočky České Budějovice	+420 386102 254		pavel.bednar'@chmi.cz
Jaroslava Dubská <i>zaměstnanec ČHMÚ</i>	Řízení a správa pobočky České Budějovice	+420 386 102 241 +420 386 460 102		dubaska@chmi.cz
Hana Zajíčková <i>zaměstnanec ČHMÚ</i>	Řízení a správa pobočky České Budějovice	+420 386 460 102 +420 386 102 241		hana.zajic@chmi.cz

Příloha č. 1: Povodňová komise obce s rozšířenou působností v Trhových Svinech

## C. Grafická část

Vodočet na řece Stropnici – borovanský most

Evidenční list hlášeného profilu č. 91 Stanice kategorie: B

**Tok:** Stropnice **Stanice:** Borovany

**Kraj:** Jihočeský kraj **ORP:** Trhové Sviny **Obec:** Borovany

**Provozovatel stanice:** Povodí Vltavy České Budějovice

**Centrum automatického sběru dat:** VHD Povodí Vltavy Praha

**Staničení:** 18.80 [km] **Číslo hydrologického pořadí:** 1-06-02-056

**Plocha povodí:** 215,55 [km<sup>2</sup>] **Zeměpisné souřadnice:** 143853 v.d. 485311 s.š.

**Nula vodočtu:** 444,28 [m.n.m.] **Procento plochy povodí toku:** 53,6

**Stupně povodňové aktivity:** [cm] [m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>] **Platnost SPA pro úsek toku:**

**bdělost** 180 9,9

**pohotovost** 210 12,4

**ohrožení** 260 17,3

Byňov - Pašínovice

**Kritické místo:**

**Průměrný roční stav:**

44 [cm]

**N-leté  
průtoky:**

Q<sub>1</sub> Q<sub>5</sub> Q<sub>10</sub> Q<sub>50</sub> Q<sub>100</sub>

**Průměrný roční průtok:**

1,39 [m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>]

[m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>]

13 40 56 108 136

**Odesílatel zpráv:**

**Četnost hlášení  
SPA:**

- I. 1 x denně
- II. 2 x denně
- III. 3 x denně

**Odesílatel podá  
zprávu:**

**Spojení na  
adresáta:**

**Příjemce dále  
vyrozumí:**

Mapa v měřítku 1:50 000 :

**Nejvyšší zaznamenané vodní stavy:**

[cm] V. - XI.

[cm] XII. - IV.



**Popis umístění profilu :**

silniční most Borovany - Trhové Sviny, levý břeh

91

[ Generováno :  
09.08.2015 ]





Příloha č. 2:

Lokality ohrožené povodní

- Brouskův mlýn KÚ Třebeč
- Peškův mlýn KÚ Třebeč
- Usazovací nádrže čističky odpadních vod Borovany - Čevak
- Chatová oblast u řeky Stropnice
- Borovanský mlýn KÚ Borovany
- Samota u Štroblů KÚ Radostice u Trocnova
- Chatová oblast pod hrází rybníka Kuchyňka
- Radostice návés
- Vrcov návés
- Třebeč dům č. p. 60

Tento Povodňový plán byl odsouhlasen dne 24. 8. 2015 Povodím Vltavy, s. p., pod č.j.: 43918-2015-122.

Potvrzení souladu věcné a grafické části tohoto Povodňového plánu vydal dne 30. 9. 2015 MěÚ Trhové Sviny pod č.j.: OŽP 19916/15/pp/Žoh.

Tento povodňový nahrazuje stávající povodňový plán s účinností 15 dnů ode dne vyhlášení.

Tento povodňový plán byl schválen dne 18. 11. 2015 Radou města Borovany usnesením č. 522, bod II./5.

.....  
PhDr. Stanislav Malík  
místostarosta

.....  
Ing. Petr Jenkner  
starosta

Obdrží:

Městský úřad evidence zde (tajemník MěÚ, sekretariát)

Velitel zásahové jednotky

Obec s rozšířenou působností – Městský úřad Trhové Sviny

Hlásná služba

<b>Chatová oblast pod hrází rybníka Kuchyňka</b>				
<b>kat. území</b>	<b>p.č.</b>	<b>poddeleni_cisla_par</b>	<b>majitel ke dni 15.12.2010</b>	<b>Adresa</b>
Hluboká u Borovan	250	0	Krlín Ladislav a Krlínová Marie	J. Jindřicha 1550/4, České Budějovice 5
Hluboká u Borovan	251	0	Jindra Jan a Jindrová Marcela	El. Krásnohorské 2066/18, České Budějovice 5
Hluboká u Borovan	252	0	Mareš Josef a Marešová Klára	Dlouhá 1121/31, České Budějovice 2, 37011
Hluboká u Borovan	253	0	Cvach Radek Mgr. a Cvachová Alena	Plzeňská 619/60, České Budějovice 3, 37004
Hluboká u Borovan	254	0	Grof Zdeněk Ing. a Grofová Helena	Vídeňská 2776/5, Tábor, 39005
Hluboká u Borovan	255	0	Šandera Ladislav Ing. a Šanderová Miloslava	Josefy Kolářové 993/12, České Budějovice 2, 37011
Hluboká u Borovan	256	0	Holub Jindřich a Holubová Marie	Netolická 1175/18, České Budějovice 2, 37005
Hluboká u Borovan	257	0	Ing. Budíková Daniela	Dobřichovická 750, Černošice, 25228
Hluboká u Borovan	258	0	Souba Miroslav a Soubová Věra	Dubné 107, Dubné, 37384
Hluboká u Borovan	259	0	Mgr. Antonová Marie	Jasmínová 2608/11, Praha 10 - Záběhlce, 10600
			Hilliard Jitka	Proutěná 414/29, Praha-Újezd - Újezd, 14900
			Anton Petr	Bramboříková 2993/6, Praha 10 - Záběhlce, 10600
Hluboká u Borovan	260	0	Procházka Karel a Procházková Jaroslava RNDr.	Malobřevnovská 175/5, Praha 6 - Břevnov, 16900
Hluboká u Borovan	261	0	Císař Jiří a Císařová Květa	A. Trägera 2173/92, České Budějovice 3, 37010
Hluboká u Borovan	262	0	Kňourek Karel a Kňourková Božena	Antala Staška 1154/8, České Budějovice 7, 37007
Hluboká u Borovan	263	0	MUDr. Staněk Ivo	Pod Lesem 217, Litvínovice - Šindlovy Dvory, 37001
Hluboká u Borovan	264	0	Kramár Milan	Puklicova 2221/19, České Budějovice 3
Hluboká u Borovan	266	0	Jungwirt Jan a Jungwirtingová Jana	K. Lávičky 977/7, České Budějovice 7, 37007
Hluboká u Borovan	302	0	Kuvík Miroslav a Kuvíková Zdeňka	Čéčova 728/25, České Budějovice 3, 37004
Hluboká u Borovan	313	3	Cvach Martin	Krajinská 230/31, České Budějovice 1, 37001

<b>Chatová oblast u řeky Stropnice v k.ú. Borovany</b>				
<b>Číslo evid.</b>	<b>cislo_parcely</b>	<b>poddeleni_cisla_par</b>	<b>majitel ke dni 15.12.2010</b>	<b>adresa</b>
24	336	0	Bohdanecká Gabriela	J. Bendy 1465/40, České Budějovice 370 05
23	337	0	Ing. Ševčík František Mgr. Kučerová Anna	Žár 69, Trhové Sviny 374 01 Praha
25	338	0	Růžička Radomil	J. Dietricha 934/1 České Budějovice 370 08
26	339	0	Vondráček Josef	Vodňanská 1020 České Budějovice 370 11
27	340	0	Klimeš Jaroslav a Václava	Krčínova 1106/28 České Budějovice 370 11
28	341	0	Strnad Zdeněk a Marcela	E. Beneše 1560 České Budějovice 370 06
30	342	0	Staňková Zdeňka John Václav	Branišovská 944/48 České Budějovice 370 05 V. Volfa 1341/41 České Budějovice 370 11
31	343	0	Hrstka Pavel a Hana	Lomského 684/26 , České Budějovice 370 05
33	344	0	Hruška Zdeněk a Jana	Sokolská 152/41, České Budějovice 370 05
29	451	0	Novotný Jan a Žofie	Na Nábřeží 476/2, České Budějovice 370 08
32	452	0	Tupý Oldřich a Jana	Dobrovského 617/2, České Budějovice 370 09
2	3176/2	2	Zahradníček Jaroslav a Zahradníčková Ludmila	J. Lomského 1509/6, České Budějovice 370 06

---